



CHAPITRE 69

Loi concernant le fonds d'amortissement
constitué en vertu de la loi 14-15 George
VI, chapitre 15

[Sanctionnée le 4 février 1960]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1950-51,
c. 15,
s. 4, am.

1. Le paragraphe *b* du deuxième alinéa de l'article 4 de la loi 14-15 George VI, chapitre 15, est remplacé par les suivants:

"*b*) le résidu sera employé, chaque année, au paiement des intérêts et à la constitution du fonds d'amortissement particulier à chaque emprunt contracté en vertu de la présente loi;

"*c*) à compter du premier avril 1959, le solde inutilisé du résidu sera affecté, chaque année, au paiement du coût des travaux de voirie et de ponts autorisés par toute loi de la province."

Id., s. 5,
remp.

2. L'article 5 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Place-
ment.

"5. Les sommes versées à ces fonds d'amortissement et les revenus qui en proviendront seront investis ou déposés suivant que le déterminera le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre des finances."

Emploi
des
sommes
approp-
riées.

3. Les sommes constituant à la date du trente septembre 1959 le fonds d'amortissement visé par le paragraphe *b* du deuxième alinéa de l'article 4 de la loi

CHAPTER 69

An Act respecting the sinking-fund con-
stituted under the act 14-15 George VI,
chapter 15

[Assented to, the 4th of February, 1960]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Sub-paragraph *b* of the second paragraph of section 4 of the act 14-15 George VI, chapter 15, is replaced by the following:

1950-51,
c. 15,
s. 4, am.

"*b*. the remainder shall be used, each year, for the payment of interest on, and the establishment of a separate sinking-fund for, each loan contracted under this act;

"*c*. from the first of April, 1959, the unemployed balance of the remainder shall be allotted, each year, to the payment of the cost of road and bridge works authorized by any law of the province."

2. Section 5 of the said act is replaced by the following:

Id., s. 5,
replaced.

"5. The sums paid into such sinking-fund and the revenues derived therefrom shall be invested or deposited according as the Lieutenant-Governor in Council shall determine, on the recommendation of the Minister of Finance."

Invest-
ment.

3. The sums which, on the thirtieth of September, 1959, constituted the sinking-fund provided for by sub-paragraph *b* of the second paragraph of section 4 of the

Employ
of appro-
priated
sums.

14-15 George VI, chapitre 15, seront employées comme suit:

a) la partie de ce fonds d'amortissement ainsi constitué qui a atteint à cette date le montant intégral nécessaire au remboursement des emprunts alors contractés en vertu de cette loi demeurera dans un fonds spécial et ne devra servir qu'au remboursement de ces emprunts;

b) la partie de ce fonds d'amortissement qui ne sera pas employée aux fins visées par le précédent paragraphe a sera affectée, sur décision du lieutenant-gouverneur en conseil, au paiement à échéance de tous emprunts quelconques contractés par le gouvernement.

act 14-15 George VI, chapter 15, shall be used as follows:

a. the portion of such sinking-fund so constituted which on such date has attained the total amount necessary to repay the loans then contracted under this act shall remain in a special fund to be used only for the repayment of such loans;

b. the portion of such sinking-fund which shall not be used for the purposes contemplated by the preceding paragraph a shall be allotted, upon the decision of the Lieutenant-Governor in Council, to the payment at maturity of any loan or loans contracted by the government.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction. ^{Coming into force.}